

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.
القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
٣١ مارس ٢٠١١

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

المقدمة

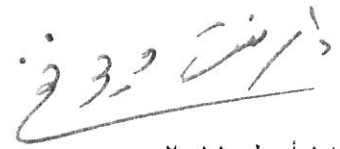
لقد قمنا بمراجعة قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة المرفقة لمصرف السلام-البحرين ش.م.ب. ("البنك") والشركة التابعة له (المشار إليهما معاً "المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١١، والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي من مسؤولية مجلس الإدارة وفقاً لإيضاح ٢. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصّل عنها في إيضاح ٢.



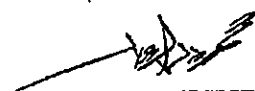
١٨ أبريل ٢٠١١
المنامة، مملكة البحرين

مصرف السلام-البحرين ش.م.ب
قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة
٣١ مارس ٢٠١١ (مراجعة)

مراجعة ٣١ مارس ٢٠١١ الف دينار بحريني	مراجعة ٣١ مارس ٢٠١١ الف دينار بحريني	ايضاح	(معاد عرضها) مرفقة ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ الف دينار بحريني
٩٥,٧٩١	٦٧,٢٤٢		
٦٨,٦٣٢	٨٣,٣٦٠		
١٣٧,٢٩٩	١٢٢,٦٣٣		
٦٠,٩٥٩	٦٣,٧٥٢		
١٢٠,٨١٢	١٢٦,١٩٧		
٦٩,٨٢٥	٧٢,٨٧٥		
٨,١٢٧	٩,١٣٣		
٥٧,٤٣٢	٤٧,٣٩٠	٣	
٢١٢,٤٣٢	٢٢٠,٧٠٢		
٧,٥٧٨	-		
٣,٣٧٣	٣,٣٧٣		
١٢,٤٧٩	١٢,٩٧٥		
١,٨٥٩	١,٦٦١		
٨٥٦,٥٩٨	٨٣١,٢٩٣		
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي			
صكوك مصرف البحرين المركزي			
مراجعات ووكالات مستحقة القبض من البنوك			
صكوك الشركة			
مراجعات ومضاريات			
إجارة منتهية بالتمليك			
مشاركات			
موجودات قيد التحويل			
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة			
إستثمارات في شركة زميلة			
إستثمارات عقارية			
نم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً			
ممتلكات ومعدات			
مجموع الموجودات			
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار			
وحقوق الملاك			
المطلوبات			
مراجعات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك			
وكالات من غير البنوك			
حسابات جارية للعملاء			
مطلوبات قيد التحويل			
مطلوبات أخرى			
مجموع المطلوبات			
حقوق حاملي حسابات الاستثمار			
حقوق الملاك			
رأس المال			
أسهم خزانة			
إحتياطيات وأرباح مبقاة			
مجموع الحقوق العائدة إلى مساهمي البنك			
حقوق غير مسيطرة			
مجموع حقوق الملاك			
مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار			
وحقوق الملاك			
٨٥٦,٥٩٨	٨٣١,٢٩٣		

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٨ أبريل ٢٠١١.


يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة
والرئيس التنفيذي


محمد علي راشد العبار
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

٣١ مارس ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣١ مارس ٢٠١١ ألف دينار بحريني	ايضاح	
			الدخل التشغيلي
٤,٦٢٦	٦,٤١٣	٣	دخل من عقود التمويل
٥١٢	(٣٠١)		(خسارة) دخل من إستثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة
٤٣٩	٦٩٣		ضمن الأرباح أو الخسائر
			مكاسب إستبعاد إستثمارات
٤,٢١٣	١٠٨		مكاسب من إستثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن
٧٩	٢٤٨		الأرباح أو الخسائر
٣٢٤	٢٤٢		دخل أرباح الأسهم
١٤٧	٣١٧		رسوم وعمولات
٣٣٠	-		مكاسب تحويل عملات أجنبية
			دخل آخر
١٠,٦٧٠	٧,٧٢٠		
(١٥٤)	(١٦٦)	٣	ربح مستحق الدفع على مرابحات ووكالات لبنوك
(٢,٩٠٠)	(٤,٠٤٤)		ربح على وكالات من غير البنوك
(٥٨)	(٦٣)		ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الإستثمار
(٣٤١)	(٧٨٠)		إستهلاك إجارة منتهية بالتملك
٧,٢١٧	٢,٦٦٧		مجموع الدخل التشغيلي
			المصروفات التشغيلية
١,٥٥١	١,٥٠٥		تكاليف الموظفين
١٥٧	٢٧٧		تكاليف الممتلكات والمعدات
٢٨٩	٣٠٧		إستهلاك
١,١٧٧	٩٢٣		مصروفات تشغيلية أخرى
٣,١٧٤	٣,٠١٢		مجموع المصروفات التشغيلية
٨	-		حصة البنك من مكسب الشركة الزميلة
٤,٠٥١	(٣٤٥)		صافي (الخسارة) الربح قبل المخصصات
-	(٤٦٨)		مخصص التسهيلات التمويلية
٤,٠٥١	(٨١٣)		صافي (الخسارة) الربح للفترة
			العائد الى
٤,٠٢٤	(٨٥٣)		حاملي أسهم البنك
٢٧	٤٠		حقوق غير مسيطرة
٤,٠٥١	(٨١٣)		
١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥	١,٤٩٦,٧٥١,٠٩٢		المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة
٢,٧	(٠,٦)		النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

(معاد عرضها)		
٣١ مارس	٣١ مارس	
٢٠١١	٢٠١٠	
ألف	ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٨١٣	٤,٠٥١	صافي (الخسارة) الربح للفترة
٤٠٥	١٣٤	دخل شامل آخر:
-	٣٧	صافي التغير في القيمة العادلة
٩٦	-	فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة
		فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل
٣٠٩	١٧١	(خسارة) دخل شامل آخر للفترة
١,١٢٢	٤,٢٢٢	مجموع (الخسارة) الدخل الشامل للفترة
١,١٦٦	٤,١٥٤	العائد إلى
٤٤	٦٨	حامل أسهم البنك
		حقوق غير مسيطرة
١,١٢٢	٤,٢٢٢	

(معايير عرضها)		
٣١ مارس ٢٠١١	٣١ مارس ٢٠١٠	
ألف	ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	
٤,٠٥١	(٨١٣)	الأنشطة التشغيلية
٢٨٩	٣٠٧	صافي (الخسارة) الربح للفترة
(٤,٢١٣)	(١٠٨)	تعديلات للبنود التالية:
-	٤٦٨	إستهلاك
-	٩٦	مكاسب من إستثمارات مصنفة كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
(٨)	-	مخصص التسهيلات التمويلية
١١٩	(٥٠)	فروق تحويل ناتجة من استثمار في شركة زميلة محولة إلى قائمة الدخل
		حصة البنك من مكسب الشركة الزميلة
		(الخسارة) الدخل التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية
٥٨٠	٤٩٢	تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(٩٨٣)	(١٤,٧٢٩)	إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي
(٢,٤٧٠)	(٢٣,٨١٥)	صكوك مصرف البحرين المركزي
(٥,٥٨٣)	(٢,٧٩٣)	مراجعات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتاريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو أكثر
(٢٢,٠٢٠)	(٥,٨٥٣)	صكوك الشركة
٢,٠٩٩	(٣,٠٥١)	مراجعات ومضاربات مستحقة
(٤٢٤)	(١,٠٠٦)	إجارة منتهية بالتمليك
١٦,٤٠٧	١٠,٠٨٠	مشاركات
(٤٦٣)	(١,٠٣١)	موجودات قيد التحويل
١٤,٦٥١	(٤٩٦)	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي
٧٩٤	٢٤	ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
(١٨,٥٧٣)	(٣٣,٣٣٨)	مراجعات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك
٢٠,٠٣٩	٢,٦٨٨	وكالات من غير البنوك
(٢١,١١٩)	١٩٢	حسابات جارية للعملاء
٢,٩٨٥	(١,٥١٦)	مطلوبات قيد التحويل
(١٣,٩٦١)	(٧٤,٢٠٢)	مطلوبات أخرى
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
(٧٧)	(١٠٩)	الأنشطة الإستثمارية
(٢,١٦٥)	-	شراء ممتلكات ومعدات
(٢,٢٤٢)	(١٠٩)	شراء إستثمار عقاري
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
٥,٨١٩	٧,٨٥١	الأنشطة التمويلية
-	(٨٤)	حقوق حاملي حسابات الاستثمار
(٧,١٢٩)	-	شراء أسهم خزانة
-	٤	أرباح أسهم
(١,٣١٠)	٧,٧٧١	صافي التغير في حقوق غير مسيطرة
(١٧,٥١٣)	(٦٦,٥٤٠)	صافي النقد (المستخدم في) الأنشطة التمويلية
٢٥٨,٥٥٧	٢٠٣,١١٦	صافي التغير في النقد وما في حكمه
٢٤١,٠٤٤	١٣٦,٥٧٦	النقد وما في حكمه في ١ يناير
		النقد وما في حكمه في ٣١ مارس
٩١,٧٩٥	٤١,٥٥٢	يشمل النقد وما في حكمه على:
٩,٨٢٦	٧,٢١٣	نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي
١٣٩,٤٢٣	٨٧,٨١١	أرصدة لدى بنوك أخرى
٢٤١,٠٤٤	١٣٦,٥٧٦	مراجعات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتاريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

قائمة التغيرات في حقوق الملاك المرحلية الموحدة
للفترة المنتهية ٣١ مارس ٢٠١١ (مراجعة)

(المبالغ بالآلاف الدنانير البحرينية)

العائد إلى حاملي أسهم البنك

مجموع حقوق الملاك	حقوق غير مسيطرة	حقوق المجموع	توزيعات مقترحة	مجموع الإحتياطيات	مجموع إصدار أسهم	إحتياطي تحويل العملات	إحتياطي العملات	التغيرات في القيمة العادلة	إحتياطي الاستثمار	أرباح مقبلة	إحتياطي قانوني	أسهم خزائنة	رأس المال
٢٠٢,٦٢٥	٣,٩٩٧	١٩٨,٦٢٨	-	٤٨,٩٢٢	٢,٥٧٣	(٩٦)	١٧٢	٣٣,٠٣٩	٤,٦٠٣	٨,٦٣١	-	١٤٩,٧٠٦	
(٧٦٥)	(٨)	(٧٥٧)	-	(٧٥٧)	-	-	(٧٥٧)	(٣٣,٠٣٩)	٣٣,٠٣٩	-	-	-	
٢٠١,٨٦٠	٣,٩٨٩	١٩٧,٨٧١	-	٤٨,١٦٥	٢,٥٧٣	(٩٦)	(٥٨٥)	-	٣٧,٦٤٢	٨,٦٣١	-	١٤٩,٧٠٦	
(٨١٣)	٤٠	(٨٥٣)	-	(٨٥٣)	-	-	-	-	(٨٥٣)	-	-	-	
(٤٠٥)	٤	(٤٠٩)	-	(٤٠٩)	-	-	(٤٠٩)	-	-	-	-	-	
٢٠٠,٧٣٨	٤,٠٣٣	١٩٦,٧٠٥	-	٤٦,٩٩٩	٢,٥٧٣	-	(٩٩٤)	-	٣٦,٧٨٩	٨,٦٣١	-	١٤٩,٧٠٦	
(٨٤)	-	(٨٤)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
٢٠٠,٦٥٤	٤,٠٣٣	١٩٦,٦٢١	-	٤٦,٩٩٩	٢,٥٧٣	-	(٩٩٤)	-	٣٦,٧٨٩	٨,٦٣١	-	١٤٩,٧٠٦	
٢٠١,٧٧٧	٣,٥٨٦	١٩٨,١٩١	١٤,٢٥٨	٤١,٣٥٦	٢,٥٧٣	-	(٣٨١)	٢٦,٢٤٥	٥,٠٠٩	٧,٩١٠	-	١٤٢,٥٧٧	
٥٠٧	-	٥٠٧	-	٥٠٧	-	-	٥٠٧	(٢٦,٢٤٥)	٢٦,٢٤٥	-	-	-	
٢٠٢,٢٨٤	٣,٥٨٦	١٩٨,٦٩٨	١٤,٢٥٨	٤١,٨٦٣	٢,٥٧٣	-	١٢٦	-	٣١,٢٥٤	٧,٩١٠	-	١٤٢,٥٧٧	
٤,٠٥١	٢٧	٤,٠٢٤	-	٤,٠٢٤	-	-	-	-	٤,٠٢٤	-	-	-	
٣٧	-	٣٧	-	٣٧	-	٣٧	-	-	-	-	-	-	
١٣٣	(١)	١٣٤	-	١٣٤	-	-	١٣٤	-	-	-	-	-	
٤,٢٢١	٢٦	٤,١٩٥	-	٤,١٩٥	-	٣٧	١٣٤	-	٤,٠٢٤	-	-	-	
٢٠٦,٠٥٥	٣,٦١٢	٢٠٢,٨٩٣	١٤,٢٥٨	٤٦,٠٥٨	٢,٥٧٣	٣٧	٢٦٠	-	٣٥,٢٧٨	٧,٩١٠	-	١٤٢,٥٧٧	
-	-	-	(٧,١٢٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
(٧,١٢٩)	-	(٧,١٢٩)	(٧,١٢٩)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
١٩٩,٣٧٦	٣,٦١٢	١٩٥,٧٦٤	-	٤٦,٠٥٨	٢,٥٧٣	٣٧	٢٦٠	-	٣٥,٢٧٨	٧,٩١٠	-	١٤٩,٧٠٦	

الرصيد في ١ يناير ٢٠١١	٢٠
تغيرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥	٢٥
(إيضاح ٢)	
المبلغ في ١ يناير ٢٠١١ (معدل عرضه)	٢٠
مجموع الدخل الشامل للفترة:	
مستفي (الخسارة) الربح للفترة	
دخل شامل آخر:	
مستفي التغير في القيمة العادلة	
محول إلى قائمة الدخل	
مجموع (الخسارة) الدخل الشامل	
نراء أسهم خزائنة	
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١١	٢٠
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	٢٠
تغيرات نتيجة لتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥	٢٥
(إيضاح ٢)	
المبلغ في ١ يناير ٢٠١٠ (معدل عرضه)	٢٠
مجموع الدخل الشامل للفترة:	
مستفي الربح للفترة	
دخل شامل آخر:	
تغيرات في استثمار في شركة زيمية	
مستفي التغير في القيمة العادلة	
مجموع الدخل الشامل	
إصدار أسهم منحة	
أرباح أسهم مدفوعة لسنة ٢٠٠٩	٢٠
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٠	٢٠

إصدار أسهم منحة
أرباح أسهم منقولة لسنة ٢٠٠٩
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٧ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس مصرف السلام-البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستحواذ ٩٠,٣١% من أسهم البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، وهو بنك تجاري عام مدرج في مملكة البحرين، يعمل البنك البحريني السعودي بموجب ترخيص مصرف بالتجزئة صادر عن مصرف البحرين المركزي. قدم البنك البحريني السعودي طلب لدى مصرف البحرين المركزي للحصول على ترخيص مصرف إسلامي بالتجزئة، ولا يزال البنك ينتظر الحصول على الموافقة. لاحقاً لعملية الاستحواذ من قبل البنك، قام البنك البحريني السعودي بإيقاف أنشطته التقليدية الجديدة ولا تزال عملية تحويل أنشطته إلى عمليات تتوافق بالكامل مع أحكام الشريعة الإسلامية قيد التنفيذ.

يعمل البنك وشركته التابعة، البنك البحريني السعودي، (المشار إليهما معاً "المجموعة") من خلال إحدى عشر فرعاً بالتجزئة في مملكة البحرين. يقدم البنك جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص. يتم تداول الأسهم العادية للبنك في بورصة البحرين.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، "التقارير المالية المرحلية". تتضمن هذه المرحلية الموحدة المختصرة جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية المحتفظ بها من قبل المجموعة. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ التي أعدت وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني الدولية وقانون قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية. فيما تستخدم المجموعة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأموال التي لا تتطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى أنه ليس من الضروري أن تكون نتائج الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركته التابعة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١. أعدت القوائم المالية للشركة التابعة للبنك لنفس السنة المالية للبنك باستخدام سياسات محاسبية مطابقة. تم توحيد جميع الدخل والمصروفات للشركة التابعة، باستثناء تلك المتعلقة بالموجودات والمطلوبات قيد التحويل على أساس كل بند على حدة (إيضاح ٣)؛ وفقاً لمتطلبات معايير التوحيد الجديدة لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية.

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزءاً من الأرباح أو الخسائر وصافي الموجودات غير المملوكة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبنود منفصلة في قائمة الدخل المرحلية الموحدة وضمن الحقوق في قائمة المركز المالي المرحلية الموحدة وبصورة منفصلة عن حقوق مساهمي الشركة الأم.

المعيار المحاسبي المعدل الجديد وإطار العمل

خلال سنة ٢٠١٠، قامت هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية بتعديل مفهوم إطار عمله وأصدرت معيار المحاسبة المالي الجديد رقم ٢٥ المتعلق "بالإستثمار في الصكوك والأسهم والأدوات المالية المشابهة" والذي أصبح إلزامياً اعتباراً من ١ يناير ٢٠١١.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية (تتمة)

قائمة المحاسبة المالية رقم ١: مفهوم إطار عمل التقارير المالية للمؤسسات المالية الإسلامية
يقدم مفهوم إطار العمل الأسس لإصدار معايير المحاسبة المالية من قبل هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. يقدم إطار العمل المعدل فكرة المضمون والشكل معاً مقارنة بفكرة تفضيل الشكل على المضمون. يوضح إطار العمل بأنه من الضروري احتساب المعلومات والمعاملات والأحداث الأخرى وعرضها وفقاً لمضمونها ووقعها الإقتصادي وكذلك الشكل القانوني.

معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ المتعلق بالاستثمارات في الصكوك والأسهم والأدوات المشابهة
قامت المجموعة بتطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ الصادر عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والتي يوضح الأسس المتبعة للإثبات، القياس، العرض والإفصاح عن الاستثمارات في صكوك، أسهم وإستثمارات أخرى التي تظهر خصائص أدوات الدين وأدوات أسهم حقوق الملكية التي يتم عملها من قبل المؤسسات المالية الإسلامية.

إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥ له تأثير على تصنيف وقياس الموجودات المالية للمجموعة. نتيجة لتطبيق هذا المعيار الجديد، تم إعادة النظر في تصنيف المحفظة الإستثمارية وتم عمل التغيرات في هذا التصنيف تمثيلاً مع معيار المحاسبة المالي رقم ٢٥. تم إعادة تصنيف صكوك الشركات المحتفظ بها من قبل المجموعة بأثر رجعي من إستثمارات متاحة للبيع إلى إستثمارات مدرجة بالتكلفة المطفأة. بناءً عليه، تم إعادة عرضه تعديلات القيمة العادلة المثبتة مسبقاً لهذه الصكوك والتأثير على رصيد صكوك الشركات كان بانخفاض بمبلغ وقدره ٧٦٥ ألف دينار بحريني كما في ١ يناير ٢٠١١. وإن التأثير على الرصيد الإفتتاحي لإجمالي حقوق الملاك كان بانخفاض بمبلغ وقدره ٧٦٥ ألف دينار بحريني كما ١ يناير ٢٠١١ (زيادة قدرها ٥٠٧ ألف دينار بحريني).

وكذلك، تم تحويل إحتياطي الإستثمار البالغ ٣٣,٠٣٩ ألف دينار بحريني كما في ١ يناير ٢٠١١ (كما في ١ يناير ٢٠١٠: ٢٦,٢٤٥ ألف دينار بحريني)، والذي تم الإفصاح عنه مسبقاً كبند منفصل ضمن حقوق الملاك إلى الأرباح المبقة حيث لا يتطلب عمل هذا الإحتياطي بموجب معيار المحاسبة المالي الجديد رقم ٢٥.

٣ الموجودات والمطلوبات قيد التحويل

تمثل هذه موجودات ومطلوبات البنك البحرينى السعودى التي تستحق عليها فوائد ولا تتوافق مع الشريعة الإسلامية، وأغلبيتها مملوكة من قبل الشركة التابعة للبنك. كما في ٣١ مارس ٢٠١١، فإن تحويل الشركة التابعة إلى عمليات تتوافق بالكامل مع أحكام الشريعة الإسلامية هي قيد التنفيذ؛ وفقاً لذلك، تم إدراج هذه الموجودات والمطلوبات كبند منفصل في مقدمة قائمة المركز المالي الموحدة. فيما يلي تفاصيل الموجودات والمطلوبات قيد التحويل:

٣١ مارس ٢٠١١ ألف دينار بحرينى	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحرينى	الموجودات
١,٦٦١	٧٥٧	مبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية
٣٦,٩٠٣	٤٧,٨٧٢	قروض وسلف العملاء
٨,٨٢٦	٨,٨٠٣	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٤٧,٣٩٠	٥٧,٤٣٢	
٥,٠٧٠	٥,١٧١	المطلوبات
		مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية

يتضمن الدخل من عقود التمويل على مبلغ وقدره ٧١٠,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٠: ١,٢٧٥,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من الموجودات قيد التحويل. يتضمن الربح من وكالة من غير البنوك على بمبلغ وقدره ٥,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠١٠: ٦٠٦,٠٠٠ دينار بحريني) ناتج من المطلوبات قيد التحويل.

٤ رأس المال

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣١ مارس ٢٠١٠ ألف دينار بحريني
--	--

المصرح به:

٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم (٢٠١٠: ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم

٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
---------	---------

الصادر والمدفوع بالكامل:

١٤٢,٥٧٧	١٤٩,٧٠٦
٧,١٢٩	-
١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦

الرصيد في بداية الفترة - ١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥ (٢٠١٠: ١,٤٢٥,٧٧٥,٠٧٥) سهم
الصادر خلال الفترة - لا شيء (٢٠١٠: ٧١,٢٨٨,٧٥٠) سهم

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس إدارة المجموعة وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع المجموعة بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ مارس ٢٠١١:

٣١ مارس ٢٠١١

المجموع ألف دينار بحريني	الإدارة ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني
٢٤,٢٢٩	٢٩	٨٣	٢٤,١١٧
١٨,٣٥٩	١٦٦	٣,١١٤	١٥,٠٧٩
٨,٩١٨	٨٧	-	٨,٨٣١
٢٠	٢٠	-	-
١,٧١٤	٢	-	١,٧١٢
٢,٤٩٠	١٩٠	٥٨٧	١,٧١٣
٦,٨٨٦	١,٥٦٣	٢٦٧	٥,٠٥٦
٢٦٨	٨٤	٦٤	١٢٠
٣,٣١٠	-	-	٣,٣١٠
١,٢٣٧	-	٦٤	١,١٧٣

الموجودات:

مرايبات ومضاريات

إجارة منتهية بالتمليك

مشاركات

موجودات قيد التحويل

ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً

المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار

وكالات من غير البنوك

حسابات جارية للعملاء

حقوق حاملي حسابات الاستثمار

إرتباطات

إلتزامات محتملة

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

٣١ مارس ٢٠١١

المجموع ألف دينار بحريني	الإدارة ألف دينار بحريني	أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم ألف دينار بحريني	شركات زميلة ومشاريع مشتركة ألف دينار بحريني
١,٠٤٠	٣	١	١,٠٣٦
٣٠	٥	١٠	١٥
١	-	-	١

الدخل:

دخل من عقود التمويل

المصروفات:

ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك

ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الاستثمار

٥ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمه)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠				
المجموع	الإدارة	مجلس الإدارة	شركات	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
٢١,٧٤٤	٣٧	٥٤	٢١,٦٥٣	الموجودات:
١٨,٣٥٧	١٧٥	٣,١١٤	١٥,٠٦٨	مرايبات ومضاريات
٧,٩١٩	٨٩	-	٧,٨٣٠	إجارة منتهية بالتمليك
٢١	٢١	-	-	مشاركات
٣,٢٧٤	٦	٨	٣,٢٦٠	موجودات قيد التحويل
				ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً
٤,٨٧٣	١٢٥	١,٢٩٧	٣,٤٥١	المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار
٧,٩٢٢	٣٣٣	١٦١	٧,٤٢٨	وكالات من غير البنوك
١,٤١٨	١,٢٩٢	٩١	٣٥	حسابات جارية للعملاء
٤,٣١٠	-	-	٤,٣١٠	حقوق حاملي حسابات الإستثمار
١,٦١٢	-	٦٣	١,٥٤٩	إرتباطات
				إلتزامات محتملة

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

٣١ مارس ٢٠١٠				
المجموع	الإدارة	مجلس الإدارة	شركات	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	
٦١٧	٣	١	٦١٣	الدخل:
				دخل من عقود التمويل
٦١	٣	٦	٥٢	المصروفات:
١	-	-	١	ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك
				ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الإستثمار

٦ التزامات وإرتباطات محتملة

لدى المجموعة الإرتباطات التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣١ مارس ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
		إلتزامات محتملة نيابة عن العملاء
٦,٧٧٣	٧,٠٧٧	خطابات ضمان
١,٦٤٥	١,٨٨٠	إعتمادات مستندية
٤٣٢	٢٨٣	خطابات قبول
٨,٨٥٠	٩,٢٤٠	
		إرتباطات غير قابلة للنقض غير مستخدمة
٢٧,٩٧٠	٢٧,٣٥١	إرتباطات تمويلية غير مستخدمة
٧,٥٨٣	٦,٧٠٦	إرتباطات غير ممولة غير مستخدمة
١,٥٠٢	١,٥٣٠	إرتباطات رأسمالية غير مستخدمة
٣٧,٠٥٥	٣٥,٥٨٧	
٤٥,٩٠٥	٤٤,٨٢٧	

تلتزم الاعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل من الوفاء بالتزاماته وفقاً لشروط العقد.

إن للارتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية - المجموعة كمستأجر

دخلت المجموعة في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقرها الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف دينار بحريني	٣١ مارس ٢٠١١ ألف دينار بحريني	
٤٢٩	٤,١٨٠	خلال سنة واحدة
٨٥	٦٠	بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات
٥١٤	٤,٢٤٠	

٧ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية - يقوم أساساً بإدارة الحسابات الاستثمارية المشاركة في الأرباح توافقاً مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات مصرفية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.

الخزائنة - يقوم أساساً بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزائنة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.

الاستثمارات - يقوم أساساً بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات استثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.

رأس المال - يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي تبني عليها المجموعة تقاريرها حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١:

٣١ مارس ٢٠١١

الخدمات المصرفية ألف	الخزائنة ألف	الاستثمارات ألف	رأس المال ألف	المجموع ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
١,٧٥٠	١,٠٤٩	(١,١٩٢)	١,٠٦٠	٢,٦٦٧
٢٠٩	٨١٧	(١,٦٨٨)	(١٥١)	(٨١٣)
الدخل التشغيلي				
نتيجة القطاع				
معلومات أخرى				
١٩٧,٢٢٢	٢٨٦,٢٨٥	٢٥٤,٢٠٣	٩٣,٥٨٣	٨٣١,٢٩٣
موجودات القطاع				
المطلوبات والحقوق حسب القطاع				
٥٠١,٦٠٨	١١٢,٣٢١	٣,٠١٨	٢١٤,٣٤٦	٨٣١,٢٩٣

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠:

الخدمات المصرفية ألف	الخزائنة ألف	الاستثمارات ألف	رأس المال ألف	المجموع ألف
دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
٢,٦٨٦	٧٧٠	٣,١١٣	٦٤٨	٧,٢١٧
١,٤٧٥	٤٣٦	٢,١٨٤	(٤٤)	٤,٠٥١
الدخل التشغيلي				
نتيجة القطاع				

معلومات أخرى

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال (المعاد عرضها) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

موجودات القطاع	المطلوبات والحقوق حسب القطاع
١٩٥,٧١٣	٥١٧,٧٣٧
٣٢٤,٣٢٢	١٢٠,٢٢٠
٢٤٩,٩٩٤	٨,٣١٨
٨٦,٥٦٩	٢١٠,٣٢٣
٨٥٦,٥٩٨	٨٥٦,٥٩٨

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

تعمل المجموعة بشكل أساسي في دول مجلس التعاون ويحصل على جميع الإيرادات التشغيلية ويتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.